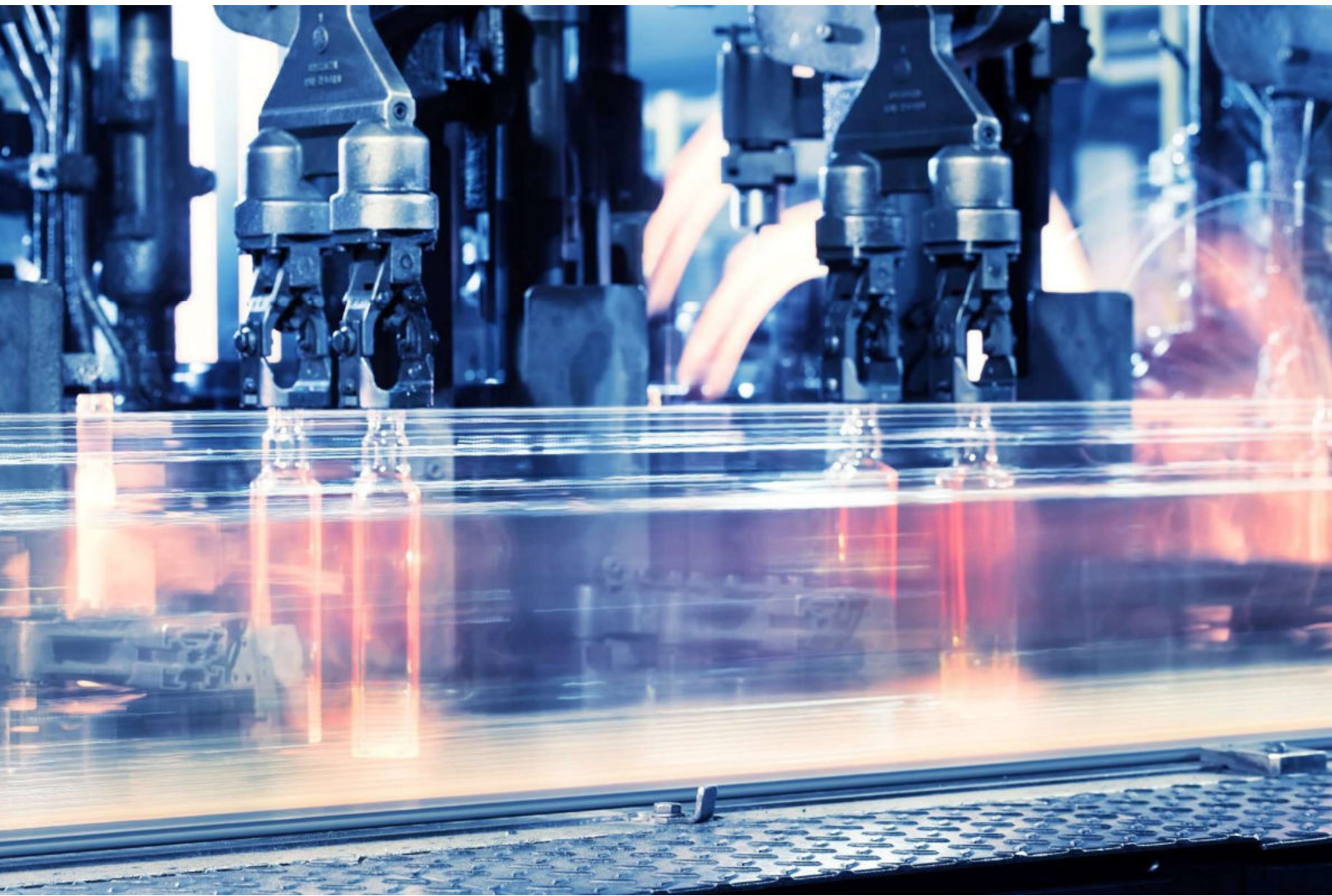


# MACCHINE ED ATTREZZATURE PER LA MARCATURA E LA CODIFICA INDUSTRIALE



20  
22



Ministry of Foreign Affairs  
and International Cooperation

**ITCA**   
ITALIAN TRADE AGENCY

---

# MACCHINE ED ATTREZZATURE PER LA MARCATURA E LA CODIFICA INDUSTRIALE

A cura di  
ICE - Agenzia per la promozione all'estero e  
l'internazionalizzazione delle imprese italiane  
Ufficio di SAN PAOLO

(Agg. Dicembre 2022)

---

---

## INDICE

1. LE IMPORTAZIONI BRASILIANE DI MACCHINE ED INCHIOSTRI PER LA STAMPA	03
2. PRINCIPALI PLAYER	04
3. NR-12	11
4. FATTURA EXPORT	12
5. DICHIARAZIONE DOGANALE	13
6. DOCUMENTI DI TRASPORTO	13
7. PACKING LIST	13
8. IMBALLAGGI	13
9. DOCUMENTI DI IMPORTAZIONE	14
10. DAZI E IMPOSTE A CARICO DELL'IMPORTATORE	14
11. SISTEMA DI CALCOLO DELLE ACCISE	15
12. ASSOCIAZIONI DI CATEGORIA ED ORGANIZZAZIONI GOVERNATIVE DI RIFERIMENTO	15
13. PUBBLICAZIONI SPECIALIZZATE	16
14. FIERE ED EVENTI	16
15. GOOD PRACTICES	17

---

## 1. LE IMPORTAZIONI BRASILIANE DI MACCHINE ED INCHIOSTRI PER LA STAMPA

Secondo il Ministero Brasiliano dell'Economia, le importazioni brasiliane di macchine ed inchiostri per la stampa, raggruppate sotto le classifiche doganali 844332 e 321590 e che comprendono anche le macchine ed inchiostri per marcatura e codifica industriale, sono state pari a USD 66.485.097 nel 2021. La cifra è il 10,8% superiore a quella verificata nell'anno precedente, segnando una forte ripresa dopo la pandemia, ma insufficiente per pareggiare la cifra di USD 78.396.063 registrata nel 2019.

Il 2022, invece, dovrebbe essere l'anno della svolta, essendo gli acquisti realizzati dal Brasile all'estero entro novembre pari a USD 75.116.328, con una media mensile pari a circa USD 6,8 mio che dovrebbero portare l'import a fine 2022 intorno agli USD 81,4 mio.

Cina e Vietnam, rispettivamente con quote del 39,2% e del 23,9% nel 2022, risultano essere i principali fornitori esteri, seguiti da Taiwan (6,1%), Filippine (4,7%) e Stati Uniti (4,7%).

La Germania è il principale fornitore tra i paesi europei, con quota pari al 3,3%, seguita da Svizzera (1,4%), Francia (1,3%), Spagna (0,4%) e Italia (0,4%).

Le importazioni di macchine (classifica 844332) rappresentano l'89,3% dell'ammontare complessivo realizzato nel 2022, quota che è rimasta pressoché invariata nel corso degli anni, con piccole oscillazioni, in più o in meno, mai superiori al 2%.

Tra le macchine per la stampa, quelle inkjet con range di stampa fino a 42 mm di larghezza sono state pari al 7,5% della cifra complessiva importata nel 2022 e, pertanto, di circa USD 5,0 mio, cifra che dovrebbe raggiungere i USD 5,5 milioni a fine anno. Le Filippine, con quota pari a 67,4% sono il principale fornitore della categoria che comprendono i sistemi a getto di inchiostro per la marcatura della maggior parte dei prodotti alimentari e bevande, ma anche cosmetici, prodotti farmaceutici, prodotti per la pulizia della casa e prodotti industriali in generale.

Le macchine per la stampa classificate sotto la voce doganale 84433299 e che comprendono anche le stampanti a getto di inchiostro con tecnologia DOD, UV ed altro, per uso industriale, rappresentano il 38,8% del totale di macchine importate nel 2022, di cui il 45,9% proviene dalla Cina ed il 28,5% dal Vietnam. Con quota pari allo 0,2%, l'Italia è solo il tredicesimo fornitore.

Il 50% delle importazioni provenienti dall'Italia riguardano stampanti a matrice di punti, avendo il Brasile importato tra gennaio e novembre 2022 una cifra pari a USD 99.084

Tra gli inchiostri, invece, il primato è tedesco, con quota pari al 23,9% nel 2022, equivalente a USD 1.926.326. Seguono nella graduatoria il Giappone, con quota del 20,3% (USD 1.630.966) ed il Messico, con quota del 16,5% (USD 1.330.378). L'Italia ha fornito poco più di USD 91 mila nel 2022, con quota di circa l'1,1%.

## 2. PRINCIPALI PLAYER

### ASL LEAL LTDA. (ASL NORDESTE SERVICE)

CNPJ: 14.131.293/0001-50

Data costituzione: 11/08/2011

Capitale sociale: R\$ 120.000,00

**Attività:** Vendita e manutenzione di sistemi per la codifica industriale e distribuzione di pezzi di ricambio e consumabili. Tra i marchi commercializzati figurano: [Zanasi](#), [Tecnojet](#), [Anser U2](#) (distributore esclusivo) e [Gruppo RMB Pack](#).

**Composizione societaria:** André Santos Leal (socio unico)

R. Desembargador Dirceu Borges, 293 – Afogados

50850-200 Recife (PE)

T. +55 81 3076.4286

[asl@aslnordeste.com.br](mailto:asl@aslnordeste.com.br)

[www.aslnordeste.com.br](http://www.aslnordeste.com.br)

Principali clienti: n/d

Range di prezzo: n/d

### BERNARDO HUBES LTDA. (BETEC)

CNPJ: 15.063.106/0001/01

Data costituzione: 15/02/2012

Capitale sociale: R\$ 110.000,00

**Attività:** rappresenta e distribuisce soluzioni complete per la codifica industriale, tra cui stampanti continue a getto di inchiostro (CIJ) e thermal inkjet (TIJ). Tra i marchi rappresentanti figurano la [Anser Coding Inc.](#)

**Composizione societaria:** Bernardo Hubes (socio unico)

R. Herman Tribess, 889 – Tribess

89057-301 Blumenau (SC)

T. +55 47 3328.4057

[contato@betecsc.com.br](mailto:contato@betecsc.com.br)

[www.betecsc.com.br](http://www.betecsc.com.br)

Principali clienti: Teksan, Holandês, Whirlpool, Bel, Fricasa, All4Labels, Catarinense Pharma, Parati, Hemmer, Kimyto, Epex, Coteminas, Ovos Kasulke, Lactovale, Friolar, Aurora, Cia Canoinhas, Cremer, Flexicotton, Frameport, Fortlev, Madepar, Maroma, Nugali Chocolates.

Range di prezzo: n/d

### BETIM QUÍMICA LTDA.

CNPJ: 38.701.645/0001-24

Data costituzione: 23/07/1990

Capitale sociale: R\$ 600.000,00

**Attività:** società fabbricante di fluidi sintetici destinati alla conformazione meccanica, di inchiostri per la marcatura industriale e di stampanti a getto di inchiostro. Rappresenta in

---

Brasile l'italiana [Zanasi](#), specializzata nella costruzione di codificatori industriali a getto di inchiostro per la stampa continua, Drop on Demand e High Resolution.

**Composizione societaria:** Alexandre Rodrigues Vallim (socio amministratore), Rodrigo Sarsur Vallim (socio)

Av. Apio Cardoso, 1305 – Cinco Perobas

32371-610 Contagem (MG)

T. +55 31 3358.8500

[sac@betimquimica.com.br](mailto:sac@betimquimica.com.br)

[www.betimquimica.com.br](http://www.betimquimica.com.br)

Principali clienti: KraftHeinz, Ambev, Nestlé Waters, Tigre, JBS, BRF, Klabin, General Mills, Vallourec, Gerdau, Suzano Papel e Celulose, Hutchins, Vale, Aethra Sistemas Automotivos, Daytec, Fibria, Paranoá e Itambé.

Range di prezzo: n/d

#### **BRASJET INDUSTRIA E COMERCIO DE TINTAS LTDA**

CNPJ: 71.684.526/0001-86

**Data costituzione:** 14/06/1993

**Capitale sociale:** R\$ 80.000,00

**Attività:** società specializzata nella commercializzazione di inchiostri e solventi per stampanti a getto d'inchiostro continuo. Inoltre, distribuisce pezzi di ricambio di macchine [Hitachi](#), [Linx](#), [EC JET](#), [Willett | Videojet](#), [Domino Coding](#), [Markem Imaje](#) e [Citronix](#).

**Composizione societaria:** Cleida Santana dos Reis Hirano (socio amministratore), Miguel Luis Hirano (socio)

R. Joaquim Serafim, 279 – São Benedito

13260-000 Morungaba (SP)

T. +55 11 4014.1412

[brasjet@brasjet.com.br](mailto:brasjet@brasjet.com.br) \* [faturamento@brasjet.com.br](mailto:faturamento@brasjet.com.br) (Sarah Tobias)

[www.brasjet.com.br](http://www.brasjet.com.br)

Principali clienti: n/d

Range di prezzo: n/d

#### **CETRO SOLUÇÕES EM EMBALAGENS LTDA.**

CNPJ: 15.287.545/0001-06

**Data costituzione:** 15/03/2012

**Capitale Sociale:** R\$ 200.000,00

**Attività:** distribuzione di macchine per il confezionamento e l'imballaggio, comprese le macchine per marcatura ed i rispettivi consumabili.

**Composizione societaria:** Leonardo de Melo Silva (Socio único)

Rua Newton Prado, 8-30 – Jd. Ana Lúcia

17052-080 Bauru (SP)

T. +55 14 3201.8500

[sac@cetroloja.com.br](mailto:sac@cetroloja.com.br)

[www.cetro.com.br](http://www.cetro.com.br)

Principali clienti: Três Corações, Havan, Motorola, Tigre, Ambev, Athlética Nutrition.

Range di prezzo: da R\$ 6.090 (Euro 1.090) a R\$ 15.190,00 (Euro 2.750) per i sistemi di marcatura e da R\$ 729,00 (Euro 130) a R\$ 891,00 (Euro 160) per gli inchiostri.

#### **CIJ SOLUÇÕES INDUSTRIAIS LTDA.**

CNPJ: 26.737.566/0001-94

**Data costituzione:** 15/12/2016

**Capitale sociale:** R\$ 90.000,00

**Attività:** Importazione e distribuzione di macchine ed accessori per la stampa continua a getto di inchiostro. Importa e distribuisce i marchi [Leadjet](#). Distribuisce inchiostri compatibili per le macchine [Hitachi](#), [Domino Coding](#), nonché [Willett | Videojet](#).

**Composizione societaria:** Marcos Santos Bazacas (socio unico)

R. Professor Humberto Rohden, 129 – Costa e Silva

89219-330 Joinville (SC)

T. +55 47 3801.1997

[marcos@grupocij.com](mailto:marcos@grupocij.com)

[www.grupocij.com.br](http://www.grupocij.com.br)

Principali clienti: n/d

Range di prezzo: n/d

#### **IDEAL SOLUÇÕES INDUSTRIAIS LTDA.**

CNPJ: 27.668.947/0001-21

**Data costituzione:** 05/05/2017

**Capitale sociale:** R\$ 95.000,00

**Attività:** fabbricante e distributore di macchine per marcatura, prezzi di ricambio e consumabili.

**Composizione azionaria:** Lucas Lopes Pereira (socio amministratore)

R. Ibitinga, 152 – Vila Morellato

06408-130 Barueri (SP)

T. +55 11 4326.0032

[comercial@ideal-inkjet.com.br](mailto:comercial@ideal-inkjet.com.br)

[www.ideal-inkjet.com.br](http://www.ideal-inkjet.com.br)

Principali clienti: n/d

Range di prezzo: n/d

#### **INK-PRINT INDÚSTRIA E COMÉRCIO LTDA.**

CNPJ: 03.897.658/0001-36

**Data costituzione:** 20/06/2000

**Capitale sociale:** R\$ 62.200,00



**Attività:** attiva da 16 anni fornendo soluzioni per la codifica industriale fornendo, attraverso la vendita e noleggio di macchine, la produzione e commercializzazione di inchiostri e solventi e la vendita di pezzi di ricambio.

**Composizione azionaria:** Dejenario Genuino dos Reis (socio amministratore)

R. Leda Pantalena, 1622 – Jd. Portela

06695-210 Itapevi (SP)

T. +55 11 4326.0032

[vendas@inkprint.ind.br](mailto:vendas@inkprint.ind.br) \* [mbcampos1313@gmail.com](mailto:mbcampos1313@gmail.com) (Maurício Campo)

[www.inkprint.ind.br](http://www.inkprint.ind.br)

Principali clienti: n/d

Range di prezzo: n/d

### JP SOLUÇÕES TÉCNICAS E COMÉRCIO INDUSTRIAL LTDA. (APRIMORTECH)

CNPJ: 26.549.228/0001-29

Data costituzione: 17/11/2016

Capitale sociale: R\$ 10.000,00

**Attività:** rappresentanza e manutenzione di macchine per la codificazione industriale. Tra i marchi con i quali lavora figurano: [Linx](#) e [EC JET](#).

**Composizione societaria:** João Paulo de Oliveira Marques (socio unico)

R. Plínio Pasqui, 186 – Vila Dom Pedro II

02244-030 São Paulo (SP)

T. +55 11 2909.1986

[comercial1@aprimortech.com.br](mailto:comercial1@aprimortech.com.br)

[www.aprimortech.com.br](http://www.aprimortech.com.br)

Principali clienti: n/d

Range di prezzo: n/d

### LANIN COMÉRCIO E REPRESENTAÇÕES LTDA.

CNPJ: 63.946.800/0001-10

Data costituzione: 20/07/1990

Capitale sociale: R\$ 120.000,00

**Attività:** società dedicata all'importazione, distribuzione di sistemi di marcatura ed i rispettivi pezzi di ricambio e consumabili. Importa e distribuisce in Brasile le macchine [Sauven](#), [Genesis](#) e [Squid Ink](#).

**Composizione societaria:** C&M Participações Ltda. (società rappresentata da Gustavo Aristides Virgilio); RAV Participações (società rappresentata da Gustavo Aristides Virgilio); Gustavo Aristides Virgilio (socio amministratore); Carlos Alberto Fabiano (amministratore); Ricardo Amilcar Vazquez (amministratore).

Rua Sandoval Ferreira Cabral, 325 - Jardim Santo Elias

05135-330 São Paulo (SP)

T. +55 11 3909.3399

[vendas@lanin.com.br](mailto:vendas@lanin.com.br)



---

[www.lanin.com.br](http://www.lanin.com.br)

Principali clienti: n/d

Range di prezzo: n/d

#### **PACKFAI SERVICE LTDA**

CNPJ: 09.142.009/001-01

Data costituzione: 17/05/2007

Capitale sociale: R\$ 30.000,00

**Attività:** società di rappresentanza specializzata in macchine per il confezionamento, la codifica e l'automazione industriale. Tra le società rappresentate figurano: [Betim Coding](#) (codifica industriale), [Gruppo RMB Pack](#) (soluzioni per il confezionamento), [Hurtado Rivas](#) (automazione e robotica industriale) e [GEOS Balanças](#) (bilance etichettatrici)

**Composizione societaria:** Ingrid Cristina de Oliveira Nobrega (socio amministratore), André Niran Nobrega Ribeiro (socio minorene)

R. Portuguesa, 278 – V. Endres

07041-050 Guarulhos (SP)

T. +55 11 2304.5150

[contato@packfai.com.br](mailto:contato@packfai.com.br)

[www.packfai.com.br](http://www.packfai.com.br)

Principali clienti: n/d

Range di prezzo: n/d

#### **POWERCODING DISTRIBUIÇÃO DE EQUIPAMENTOS E PEÇAS LTDA.**

CNPJ: 17.062.458/0001-78

Data costituzione: 02/10/2012

Capitale sociale: R\$ 600.000,00

**Attività:** principale distributore in Brasile delle macchine [Linx](#), [Evolabel](#) e [Markoprint](#) do Brasil. [Linx](#) è conosciuta in tutto il mondo per i suoi strumenti per la marcatura industriale. [Evolabel](#) è uno dei principali costruttori a livello mondiale di macchine per l'etichettatura e [Markoprint](#) è riferimento in termini di sistemi di marcatura personalizzata.

**Composizione societaria:** Codemar Participações Ltda. (società rappresentata da Eduardo Décio Demarco), Eduardo Décio Demarco (socio amministratore), Hamilton Coragem Filho (socio amministratore), João de Martino Junior (socio amministratore).

R. José Ruscitto, 75 – Vila das Oliveiras

06765-490 Taboão da Serra (SP)

T. +55 11 4787.3145

[contato@powercoding.com.br](mailto:contato@powercoding.com.br)

[www.powercoding.com.br](http://www.powercoding.com.br)

Principali clienti: n/d

Range di prezzo: n/d

**Q B COMÉRCIO DE SISTEMAS DE CODIFICAÇÃO INDUSTRIAL LTDA.****CNPJ:** 22.722.446/0001-62**Data costituzione:** 25/06/2015**Capitale sociale:** R\$ 30.000,00

**Attività:** importazione e distribuzione di sistemi di marcatura industriale. I principali marchi rappresentati sono: [Matthews Marking](#), fabbricante di stampanti TIJ e DOD, macchine automatiche per l'etichettatura e sistemi di marcatura a laser, tra altri; [GEM Gravure](#), tecnologie ed inchiostri per la marcatura di cavi e fili; MFT Soluções, società del gruppo [Cognex](#), specializzata in sistemi, software e sensori di visione e di lettori ID industriali utilizzati nell'automazione dei processi produttivi.

**Composizione societaria:** Talmadge Edward Albertson (socio amministratore), Evandro Bernardino de Moraes (socio)

Rua Cipó da Mata, 38 – Moóca

03169-020 São Paulo (SP)

T. +55 11 3443.9029

[evandro.b.moraes@gbci.com.br](mailto:evandro.b.moraes@gbci.com.br)[www.gbci.com.br](http://www.gbci.com.br)

Principali clienti: n/d

Range di prezzo: n/d**SALAZAR COMPONENTES ELETROMECCÂNICOS LTDA.****CNPJ:** 01.262.558/0001-08**Data costituzione:** 17/06/1996**Capitale sociale:** R\$ 100.000,00

**Attività:** Produzione e distribuzione di sistemi e accessori per la marcatura industriale. Distributore master in Brasile delle macchine [Citronix](#). Distribuisce anche i sistemi a laser [Macsa](#).

**Composizione societaria:** Vlademir Salazar Navas (socio unico)

R. Constança, 149 – Vila Metalúrgica

09220-250 Santo André (SP)

T. +55 11 4976.2682

[salazar@salazarcomponentes.com.br](mailto:salazar@salazarcomponentes.com.br)[www.salazarcomponentes.com.br](http://www.salazarcomponentes.com.br)

Principali clienti: n/d

Range di prezzo: n/d**SUNNYVALE COMÉRCIO E REPRESENTAÇÕES LTDA.****CNPJ:** 49.467.293/0001-00**Data costituzione:** 24/10/1978**Capitale sociale:** R\$ 11.767.500,00

**Attività:** società di rappresentanza e distribuzione di macchine per il settore industriale, con un ampio ventaglio di macchine per la marcatura, codifica, ispezione, produzione,

confezionamento ed imballaggio. Nel campo delle codifiche si distaccano le società [Domino Coding](#) e [Foxjet](#).

**Composizione societaria:** Mititomo Nishikawa (socio amministratore), Celeste Nishikawa (socio), Rio D'Oeste Empreendimentos e Participações Ltda. (società rappresentata da Mititomo Nishikawa)

R. Quatá, 511 – A 515 – Vila Olímpia

04546-043 São Paulo (SP)

T. +55 11 3048.0147

[vendas@sunnyvale.com.br](mailto:vendas@sunnyvale.com.br)

[www.sunnyvale.com.br](http://www.sunnyvale.com.br)

Principali clienti: Sadia, Nestlé e Souza Cruz

Range di prezzo: n/d

#### TWA CODIFICAÇÃO E AUTOMAÇÃO INDUSTRIAL, COMÉRCIO E SERVIÇOS LTDA.

**CNPJ:** 29.295.101/0001-19

**Data costituzione:** 19/12/2017

**Capitale sociale:** R\$ 100.000,00

**Attività:** riferimento nella produzione di inchiostri, solventi e soluzioni per la pulizia. Inoltre, presta servizi di assistenza e la fornitura di pezzi di ricambio per sistemi di marcatura inkjet, nonché i sistemi di marcatura stessi. Commercializza anche macchine semi-nuove [Domino Coding](#), [Willett | Videojet](#), [Markem Imaje](#), [Lead Tech](#), [Hitachi](#), [Linx](#), [Betim Coding](#) e [Zanasi](#).

**Composizione societaria:** Allysson Torres Medeiros (socio amministratore), Thiago Augusto de Araujo Senna (socio amministratore), Willian Amaral Lopes (socio amministratore)

Av. Major Waldemar Furquim, 1285 – Jd. Santa Tereza

12045-100 Taubaté (SP)

T. +55 12 3625.5433

[contato@twacodificacao.com.br](mailto:contato@twacodificacao.com.br)

[www.twacodificacao.com.br](http://www.twacodificacao.com.br)

Principali clienti: n/d

Range di prezzo: n/d

#### UNITED BARCODE SYSTEMS DO BRASIL – LTDA

**CNPJ:** 17.973.788/0001-15

**Data costituzione:** 18/04/2013

**Capitale sociale:** R\$ 56.193,00

**Attività:** Fabbricante di stampanti a getto d'inchiostro ad alta risoluzione, impianti stampa e applica di etichette, stampanti a getto d'inchiostro termico, materiali di consumo e software.

**Composizione societaria:** Hector Juan Hernandez Monterrubio (rappresentato da Luciano Marson), Bonet Lozano Fam, Sociedad Limitada (società estera rappresentata da Luciano Marson), Luciano Marson (amministratore).

R. Jacinto Borges, 22 – Vila Loyola

13208-231 Jundiaí (SP)

T. +55 11 4933.4053

[info.brasil@ubscod.com](mailto:info.brasil@ubscod.com)

[www.ubscod.com.br](http://www.ubscod.com.br)

Principali clienti: n/d

Range di prezzo: n/d

### 3. NR-12

La normativa [NR12](#) tratta dei parametri di sicurezza dei macchinari industriali ed include obblighi specifici a carico del datore di lavoro, del progettista e del fabbricante della macchina, stabilendo il divieto di fabbricazione, importazione, commercializzazione, vendita all'asta, leasing, cessione a qualsiasi titolo, disposizione e dell'utilizzazione di macchine e di attrezzature che non siano conformi alla normativa brasiliana applicabile.

Contiene aspetti essenziali di sicurezza, simili a quelli della direttiva macchine europea, come requisiti specifici ripresi da norme EN e ISO. È quindi, un documento completo che talvolta appare troppo dettagliato, quando riprende i contenuti tipici delle norme tecniche.

È stato oggetto di una revisione importante nel 2010 e di diversi aggiornamenti successivi per renderla più fruibile. L'ultimo sostanziale aggiornamento risale al 30 giugno 2019 con la pubblicazione dell'ordinanza SEPRT n° 916, del Ministero del Lavoro.

In sintesi, il fabbricante è tenuto a:

- Fornire una macchina **conforme ai requisiti tecnici** previsti dalla normativa NR 12 e dalle altre normative brasiliane applicabili;
- Identificare la macchina ed i **rischi residui** conforme quanto previsto dalla norma NR 12 e dalle altre normative brasiliane applicabili;
- Fornire tutta la documentazione tecnica perché la macchina possa essere esportata in Brasile redatta in lingua portoghese;
- Nominare un **ingegnere brasiliano iscritto al CREA** (Consiglio degli Ingegneri ed Architetti) al fine di valutarne la conformità della macchina sul sito di installazione, redigere il report di conformità ed emettere l'*A.R.T.* (annotazione di responsabilità tecnica).

La violazione dei requisiti di sicurezza della NR 12 Brasile può comportare diverse conseguenze negative per:

- L'acquirente: nei casi di ispezione in azienda da parte dell'ispettorato del Ministero del lavoro brasiliano e di accertata non conformità, potrebbe essere costretto al fermo macchina con conseguente obbligo di adeguare il macchinario alla normativa vigente;
- Il costruttore (esportatore): l'acquirente ha diritto di chiedere l'immediato adeguamento del macchinario installato per vizio di progettazione e costruzione. L'accertata violazione

della norma NR 12 brasiliana potrebbe comportare conseguenze economiche onerose per il costruttore.

**Per maggiori dettagli e/o il testo completo della norma, si chiede di rivolgersi all'Ufficio ICE-Agenzia di San Paolo.**

#### 4. FATTURA EXPORT

La fattura commerciale (Fatura Comercial, in portoghese) va emessa dall'esportatore su carta intestata. Va redatta in lingua portoghese, inglese, spagnolo o francese. Se in un'altra lingua, potrà essere richiesta dall'autorità doganale competente la traduzione in portoghese. Dev'essere firmata e di solito presentata in n° 3 esemplari originali ed altre n° 3 copie semplici (senza firma con sopra la scritta COPY).

Nel caso di trasporto aereo, va emessa prima dell'imbarco, mentre nel caso di trasporto marittimo, va emessa solo due giorni dopo la conferma dell'imbarco.

Non segue un modello in particolare ma, secondo il Regolamento Doganale in vigore in Brasile, deve contenere le seguenti informazioni:

- a) Nome e indirizzo completo dell'esportatore;
- b) Nome e indirizzo completo dell'importatore;
- c) Data di emissione;
- d) Numero di controllo progressivo che la identifichi in modo inequivoco;
- e) Modalità di trasporto utilizzata;
- f) Porto/Aeroporto di partenza;
- g) Porto/Aeroporto di destinazione;
- h) Quantità di ogni singolo prodotto, peso netto unitario, descrizione (tipologia, marchio, volume, gradazione alcolica), classifica doganale, costo unitario, costo totale e valuta di riferimento;
- i) Peso netto e peso lordo totale;
- j) Numero di colli;
- k) Cubatura totale (valore stimato)
- l) Incoterms
- m) Paese di origine (in cui la merce è stata prodotta), paese di acquisizione (in cui la merce è stata acquistata) e procedenza (dalla quale la merce è stata spedita);
- n) Modalità di pagamento pattuita;
- o) Costo del trasporto ed altre eventuali spese inerenti all'esportazione;

p) Estremi bancari dell'esportatore.

Il mancato rispetto da parte dell'importatore dell'obbligo di presentare la fattura commerciale all'ispettore doganale, nel caso di caso di dubbi sui prezzi dei prodotti, fatte salve altre eventuali sanzioni (art. 70 della legge n. 10.833/03), comporta l'applicazione cumulativa delle seguenti ammende:

- 5% sul valore della merce;
- 100% sulla differenza tra il prezzo dichiarato e il prezzo effettivamente praticato o tra il prezzo dichiarato e quello arbitrato.

## 5. DICHIARAZIONE DOGANALE

La dichiarazione doganale viene registrata a seguito del differimento della Licenza di Importazione (L.I.), documento mediante il quale la Dogana brasiliana autorizza l'importazione della merce, previa presentazione in via elettronica, da parte dell'importatore o di chi per lui (doganalista), di un'apposita domanda.

## 6. DOCUMENTI DI TRASPORTO

La polizza di carico, rilasciata da uno spedizioniere o vettore, è emessa in forza di un contratto di trasporto "port to port". Costituisce un documento rappresentativo di merce caricata su determinata nave e quindi, d'obbligo di consegna alla destinazione. Viene chiamata Bill of Lading, nel caso di trasporto marittimo, oppure Air Waybill, nel caso di trasporto aereo.

## 7. PACKING LIST

Documento utile alle procedure di imbarco e sbarco. La packing list deve contenere i seguenti elementi:

1. Numero di controllo;
2. Nome ed indirizzo dell'esportatore e dell'importatore;
3. Data di emissione;
4. Descrizione della merce, quantità, unità di misurazione, peso lordo e netto;
5. Luogo di imbarco e sbarco;
6. Nome del trasportatore e data di imbarco;
7. Numero di colli, identificazione di ciascuno per ordine alfabetico, tipo di imballaggio, peso lordo e netto totale e cubatura.

## 8. IMBALLAGGI

Pedane di legno eventualmente utilizzate per le spedizioni devono essere fumigate.

## 9. DOCUMENTI DI IMPORTAZIONE

Per l'accertamento doganale, occorre presentare all'autorità doganale, in via elettronica, i seguenti documenti accompagnatori che fanno parte del plico documentale:

- Fattura commerciale;
- Packing list;
- Documento di trasporto;

Se l'analisi documentale risulta conforme, viene emesso il Certificato di Ispezione e quindi, differita la Licenza di Importazione.

Si passa quindi, alla registrazione della Dichiarazione Doganale ed alla quantificazione degli oneri doganali che devono essere pagati dall'importatore. Con l'assolvimento degli oneri avviene il rilascio della bolletta doganale di importazione (Comprovante de Importação). Dopodiché, viene emessa la fattura in entrata e avviate le procedure per il ritiro della merce.

## 10. DAZI E IMPOSTE A CARICO DELL'IMPORTATORE

Le principali imposte/contributi che incidono sulle importazioni sono:

- **Dazio**, imponibile su tutti i prodotti importati provenienti da paesi con i quali il Brasile non ha accordi di collaborazione che ne preveda l'esenzione totale o parziale. L'aliquota varia dallo Zero al 18%. Nel caso delle macchine per la stampa ed in particolare quelle della posizione 8443.32.99, che comprendono quelle di marcatura per uso industriale, è pari all'12,8% (zero nel caso degli [ex-tariffari](#), elenco di macchine non fabbricate in Brasile e che per un periodo di tempo variabile tra 6 mesi e 2 anni hanno l'azzeramento del dazio per favorire l'aggiornamento del parco macchine brasiliano);
- **IPI** (Imposta sui Beni Industriali), tributo federale, con aliquota varia a seconda del prodotto, da Zero al 40%. Nel caso delle macchine per la stampa ed in particolare quelle della posizione 8443.32.99, l'aliquota è pari al 15%;
- **PIS/PASEP** e **COFINS**, contributi destinati all'integrazione sociale ed alla formazione degli impiegati e funzionari della pubblica amministrazione, nonché al finanziamento della sicurezza sociale. Nel caso delle macchine confezionamento ed imballaggio, l'aliquota della PIS/PASEP è del 2,10% e quella della COFINS del 9,65%;
- **AFRMM**, contributo pari all'8% sul nolo marittimo destinato a formare un fondo per la rinnovazione della marina mercantile brasiliana;
- **Costi vari considerare**: brokeraggio doganale (Euro 415,00), magazzino doganale (varia da Porto/Aeroporto a Porto/Aeroporto. A Santos, un container da 20" paga 0,90% sul valore CIF per i primi 10 gg o frazioni – minimo R\$ 2.759,01), trasporto dal Porto/Aeroporto al destino finale (dipende dall'ingombro e dalla distanza); assicurazione sul trasporto dal Porto/Aeroporto fino al destino finale; movimentazione (dipende



dall'ingombro e quindi, dal numero di operai necessari, muletti ecc.); costi amministrativi (minimo Euro 100);

- **ICMS** (Imposta sulla Circolazione delle Merci e dei Servizi). Imposta statale, con aliquote che variano a seconda del prodotto e/o servizio, nonché dello Stato, dal 4% al 25%. È calcolata sul valore CIF + Dazio + IPI + Altri contributi e Costi di Sdoganamento (compresi quelli sopra citati), oltre che sull'ICMS stessa (cosiddetto calcolo "sotto cento").

## 11. SISTEMA DI CALCOLO DELLE ACCISE

Articolato su tre livelli (Federale, Statale e Comunale), il sistema fiscale brasiliano è piuttosto **complesso**, con grande numero di imposte, aliquote e metodologie di calcolo che ne rendono difficile la stima.

Per il calcolo del **DAZIO, IPI, PIS/PASEP e COFINS**, l'Ufficio Doganale (Receita Federal) mette a disposizione un [calcolatore](#) in cui l'interessato inserisce la voce doganale del prodotto ricercato, il valore CIF della merce e la rispettiva valuta ed il calcolatore restituisce gli oneri in reais da assolvere.

Per maggiori informazioni in merito, si invitano gli interessati a rivolgersi all'Ufficio di San Paolo dell'Agenzia ICE.

## 12. ASSOCIAZIONI DI CATEGORIA ED ORGANIZZAZIONI GOVERNATIVE DI RIFERIMENTO

- ☞ ABIMAQ – Associazione Brasiliana dell'Industria di Macchine  
[www.abimaq.org.br](http://www.abimaq.org.br)
- ☞ ABIA – Associazione Brasiliana dell'Industria Alimentare  
[www.abia.org.br](http://www.abia.org.br)
- ☞ ABIMAPI – Associazione Brasiliana dell'Industria di Biscotti, Paste, Pani e Torte  
[www.abimapi.com.br](http://www.abimapi.com.br)
- ☞ ABIP – Associazione Brasiliana dell'Industria della Panificazione  
[www.abip.org.br](http://www.abip.org.br)
- ☞ ABIHPEC – Associazione Brasiliane dell'Industria dei Cosmetici e dei Prodotti per la Cura e Igiene della Persona  
[www.abihpec.org.br](http://www.abihpec.org.br)
- ☞ ABIPLA – Associazione Brasiliana dell'Industria dei Prodotti per la Pulizia  
[www.abipla.org.br](http://www.abipla.org.br)
- ☞ ABRADE – Associazione Brasiliana dell'Industria delle Bevande  
[www.abrade.pro.br](http://www.abrade.pro.br)

- ☞ ABRAPA – Associazione Brasiliana di Automazione  
[www.abrapa.com.br](http://www.abrapa.com.br)
- ☞ Associazione Brasiliana dell'Industria dei Latticini  
[www.vivalacteos.org.br](http://www.vivalacteos.org.br)
- ☞ ABIQ – Associazione Brasiliana dei Produttori di Formaggi  
[www.abiq.com.br](http://www.abiq.com.br)
- ☞ ABPA – Associazione Brasiliana dell'Industria di Proteina Animale  
[www.abpa-br.org](http://www.abpa-br.org)
- ☞ ABIS – Associazione Brasiliana dell'Industria del Gelato  
[www.abis.com.br](http://www.abis.com.br)
- ☞ IBRAVIN – Istituto Brasiliano del Vino  
[www.ibravin.org.br](http://www.ibravin.org.br)
- ☞ SINDUSFARMA – Associazione Brasiliana dell'Industria Farmaceutica  
[www.sindusfarma.org.br](http://www.sindusfarma.org.br)

### 13. PUBBLICAZIONI SPECIALIZZATE

- ☞ Embanews - ([www.embanews.com](http://www.embanews.com))
- ☞ Feiras Industriais ([www.feirasindustriais.com.br](http://www.feirasindustriais.com.br))
- ☞ Guia Nei ([www.nei.com.br](http://www.nei.com.br))
- ☞ Revista Embalagem e Tecnologia ([www.embalagemetecnologia.com.br](http://www.embalagemetecnologia.com.br))
- ☞ Pack ([www.pack.com.br](http://www.pack.com.br))

### 14. FIERE ED EVENTI

#### FISPAL TECNOLOGIA

[www.fispaltecnologia.com.br](http://www.fispaltecnologia.com.br)

Svoltasi dal 21 al 24 giugno 2022 presso il Quartiere Fieristico São Paulo Expo di San Paolo, FISPAL TECNOLOGIA è considerata il più importante incontro in America Latina dedicato alle tecnologie per l'industria e l'imballaggio alimentare.

L'edizione 2022 è stata realizzata su una superficie complessiva di 40.000mq ed ha registrato un'affluenza di 42.238 operatori del settore (5,6% in più rispetto l'edizione del 2019), provenienti da 42 paesi, tra i quali spicca la presenza latino-americana (Argentina, Uruguay, Bolivia, Paraguay, Cile, Venezuela, Colombia e Peru).

L'81% dei visitatori della 36° edizione della rassegna, prima realizzata dopo la pandemia, erano decision maker, il che ha favorito la chiusura di nuovi affari per gli espositori. In quasi quattro decenni, la fiera ha aiutato gli espositori a firmare accordi per oltre 3,5 mld di reais (circa USD 700 mln al tasso di cambio attuale).

Il 55% dei visitatori dell'edizione 2022 appartiene al settore alimentare e delle bevande, il 20% all'industria del confezionamento e degli imballaggi ed il 12% al settore chimico, farmaceutico e della cosmetica. Il 30% proviene da grandi aziende, il 30% da medie, il 21% da piccole ed il 19% da microaziende.

Secondo una ricerca condotta dagli organizzatori della fiera, il 39% dei visitatori della fiera ha dichiarato interesse alla logistica, automazione ed accessori, mentre il 34,6% alle macchine, prodotti e servizi per il packaging ed il 26,4% alle tecnologie industriali (macchine e materie prime) per il settore alimentare e delle bevande.

I marchi in esposizione nell'edizione 2022 della fiera sono stati 350, contro 420 dell'edizione precedente.

Oltre alla collettiva italiana, ha registrato presenza alla Fispal Tecnologia 2022 una collettiva turca. La partecipazione italiana, realizzata su un'area di 180m<sup>2</sup>, era composta da 15 aziende, di cui 13 newcomers.

**Prevista la realizzazione di un padiglione ufficiale italiano nell'edizione 2023.**

**FCE PHARMA – FCE COSMETIQUE**

[fcepharma.homefeira.com.br](http://fcepharma.homefeira.com.br)

[fcecsmetique.homefeira.com.br](http://fcecsmetique.homefeira.com.br)

Evento annuale dedicato a tutta la filiera produttiva dei settori farmaceutico e cosmetico: automazione industriale, contaminazione e controllo qualità, packaging, macchinari e attrezzature, materie prime, outsourcing di prodotti e servizi, trasporto e logistica. L'ultima edizione ha riunito su un'area espositiva di 40 mila mq oltre 15 mila visitatori e più di 600 marchi in esposizione. La prossima edizione è prevista a San Paolo, dal 13 al 15 giugno.

**15. GOOD PRACTICES**

Secondo le principali società brasiliane utilizzatrici di macchine ed attrezzature per uso industriale, le seguenti variabili sono sempre prese in considerazione quando un'azienda locale (in particolare quelle appartenenti a grandi gruppi internazionali) valuta realizzare un investimento in macchine ed attrezzature:

- ☞ Costo: è sempre un importante differenziale e quindi, a parità di condizioni, viene scelta l'opzione che costa di meno;
- ☞ Manutenzione: è fondamentale l'esistenza di una squadra di lavoro in loco in grado di prestare servizi di assistenza tecnica just in time.
- ☞ Altro fattore importante che riguarda la manutenzione è la reperibilità di pezzi di ricambio in loco e quindi, nell'esistenza di pezzi di ricambio fabbricati localmente, equivalenti ai componenti OEM, è molto apprezzato il fatto del fornitore dell'impianto avere un magazzino in loco con i principali pezzi di ricambio che possano essere necessari per i servizi di manutenzione.

---

Questa strategia, infatti, è adottata da quasi tutti i principali gruppi che operano in Brasile, almeno nella fase iniziale che precede l'eventuale avvio di uno stabilimento produttivo. Molti, in effetti, hanno una rete commerciale formata da personale esterno (agenti/rappresentanti) ed eventualmente interno (per i clienti/progetti più importanti) ed un centro di assistenza composto da tecnici e magazzino con i principali pezzi di ricambio necessari in loco. Il fatturato di queste filiali locali, pertanto, spesso si restringe alla vendita di pezzi di ricambio e/o la prestazione di servizi di assistenza, ragione per la quale molte di queste filiali brasiliane hanno un fatturato relativamente basso rispetto all'import totale di macchine ed attrezzature registrato nel settore. Dette importazioni, infatti, allo scopo di minimizzare costi, sono fatte direttamente dal cliente o a nome del cliente brasiliano (su coordinamento del fornitore o chi da lui incaricato di seguire la pratica).

- ☞ Il finanziamento agevolato della Banca Nazionale di Sviluppo Economico e Sociale (BNDeS) viene preso in considerazione solo nel caso di piccoli investimenti (e comunque richiede che la macchina od impianto sia fabbricata in Brasile);
- ☞ È molto apprezzato che l'allestimento dell'impianto acquistato all'estero sia realizzato da una squadra di tecnici locali, eventualmente affiancata da tecnici provenienti dal fornitore estero.



**São Paulo**

Av. Paulista, 1.971 - 4º andar  
São Paulo (SP) Brasil  
CEP 01311-300  
T. +55 11 2148.7250  
F. +55 11 2148.7251

company/ICE-Sanpaolo 

ICESanPaolo 

Icesanpaolo 

[www.ice.it](http://www.ice.it)  
[www.ice-sanpaolo.com.br](http://www.ice-sanpaolo.com.br)

ICEBrasil 

Ita.Brasil 